

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Pilzkunde = Bulletin suisse de mycologie

Herausgeber: Verband Schweizerischer Vereine für Pilzkunde

Band: 61 (1983)

Heft: 7

Artikel: Hilfsschlüssel für die überraschten Milchlinge (Plinthogali) = Une clé auxiliaire pour les Lactaires du groupe des Plinthogali

Autor: Wilhelm, Markus

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-936751>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hilfsschlüssel für die überrussten Milchlinge (Plinthogali)

(auf den Eigenschaften der Milch basierend)

Unter den überrussten Milchlingen versteht man jene, die sich durch dunkelbraune-russbraune Farben und rötendes Fleisch von den anderen Milchlingen abgrenzen. Obwohl diese Gruppe klein ist, wirft sie beim Bestimmen oft Probleme auf, da die Farben sehr variieren. Nachdem ich alle im Moser erwähnten Arten dieser Gruppe (ausser dem kleingedruckten *L. terenopus* Romagn.) gefunden und untersucht hatte, versuchte ich, einen etwas anders gestalteten Schlüssel zu konstruieren. Mit diesem ist es möglich, ohne mikroskopische Hilfe und Sporen eine Art recht sicher zu bestimmen. Nicht enthalten im Schlüssel ist der leicht bestimmbare *L. lignyotus* Fr., der Mohrenkopf. Da mit Ausnahme einer Art bei allen anderen die Milch weiss bleibt, sich also nur das Fleisch in Verbindung mit dieser verfärbt, muss bei der Verfärbungsprobe die Milch unbedingt vom Fleisch getrennt werden (Milch auf Hand oder Papier tropfen). Wie bei allen Milchlingen sind milchlose oder verwässerte Pilze nicht richtig zu bestimmen!

Schlüssel für die Plinthogali

(ohne *L. lignyotus* Fr. und *L. terenopus* Romagn.)

- | | | |
|-----|---|--|
| 1 | Milch weiss bleibend (auf Hand oder Papier getropft) | 2 |
| 1* | Milch sofort (10–30 Sekunden) rosa verfärbend. Hut leicht schmierig, bald trocken. Milch äusserst scharf. Auf Kalk | <i>L. acris</i> Bolt ex Fr.
Rosaanlaufender Milchling |
| 2 | Milch mild, bitter oder leicht schärflich | 3 |
| 2* | Milch scharf | 4 |
| 3 | Hut und Stiel dunkelbraun, umbra. Milch etwas wässrig, mild bis leicht schärflich. Lamellen entfernt | <i>L. fuliginosus</i> Fr.
Russfarbener Milchling |
| 3* | Hut kalkweiss-graulich, selten stärker gefärbt. Stiel weisslich. Lamellen gedrängt. Milch mild bis bitter-scharf. Fleisch langsam rötend.
Rötung rasch verschwindend (nach 30 Minuten) | <i>L. azonites</i> Bull. ex Fr.
Rauchfarbener Milchling |
| 4 | Hut und Stiel schwarz oder schwarzbraun. Milch scharf. Montane Art | <i>L. picinus</i> Fr.
Pechschwarzer Milchling |
| 4* | Hut nie schwarz, dunkel graubraun bis fast weisslich auslassend, ± radialgerunzelt. Milch sehr scharf. Fleisch rasch rötend. Rötung bleibt sehr lange (über 1 Stunde). Milch bildet weissen Belag auf dem verfärbten Fleisch! | <i>L. pterosporus</i> Romagn.
Flügelsporiger Milchling |
| 4** | Hut weisslich-graulich, ungerunzelt. Fleisch langsam rötend
(nach 3 Minuten) | siehe 3* (<i>L. azonites</i>) |

Bemerkung zu *L. azonites*

Obwohl die von mir gefundenen Exemplare makroskopisch sowie mikroskopisch eindeutig *L. azonites* entsprachen, war die Milch entgegen meiner gesamten Literatur deutlich scharf. Da sich die Autoren wohl kaum irrten, muss ich annehmen, dass dieser Pilz normalerweise mild ist. Deshalb ist *L. azonites* im Schlüssel zweimal enthalten.

Hinweis für die mikroskopische Bestimmung: Alle Arten dieser Gattung haben Sporen mit sehr hohen Graten, so dass gerne eine Bestimmung zu *L. pterosporus* erfolgt. Entscheidend ist, dass nur bei diesem die Grate fast spiraling um die Spore herumlaufen.

Markus Wilhelm, Lettenweg 126, 4123 Allschwil

Literatur

- Moser, M.: Die Röhrlinge und Blätterpilze. Band IIb/2 der «Kleinen Kryptogamenflora» von H. Gams. Stuttgart 1978.
Neuhoff, W.: Die Milchlinge. Bad Heilbrunn 1956.
Michael, E. und B. Hennig: Handbuch für Pilzfreunde, Band V Jena 1970.

Une clé auxiliaire pour les Lactaires du groupe des Plinthogali

(base: propriétés du lait)

Le groupe des Lactaires Plinthogali se caractérise par des couleurs brun foncé à brun roux et par une chair rougissante. Bien que ce groupe ne comprenne que peu d'espèces, il pose néanmoins quelque problème de détermination en raison de la variabilité des couleurs. J'ai eu l'occasion de cueillir toutes les espèces de ce groupe mentionnées dans le Moser – excepté *L. terenopus* Romagnesi, décrit en petits caractères – : les ayant étudiées de plus près, j'ai tenté de construire une clé de détermination un peu modifiée, grâce à laquelle il serait possible de parvenir à l'espèce sans l'aide du microscope ni de la structure des spores. Dans cette clé, je n'ai pas mentionné *L. lignyotus* Fr., facile à déterminer au premier coup d'œil.

On sait que chez les Plinthogali, le lait isolé ne se colore en rose que pour une seule espèce (*L. acris*): il est donc absolument nécessaire de contrôler cette coloration en déposant une goutte sur l'ongle ou sur du papier; pour les autres espèces, la coloration n'a lieu qu'en liaison avec la chair. D'autre part, il faut savoir que la détermination n'est pas possible pour des exemplaires dépourvus de lait ou très imbus, ce qui est du reste valable pour tous les Lactaires!

Clé des Plinthogali

(sauf *L. lignyotus* Fr. et *L. terenopus* Rom.)

- | | | |
|-----|--|---------------------------------|
| 1 | Lait blanc immuable (sur ongle ou papier) | 2 |
| 1* | Lait rosissant immédiatement (10–30 sec.). Chapeau viscidule, vite sec. Lait très âcre. Calcicole. | <i>L. acris</i> Bolt. ex Fr. |
| 2 | Lait doux, amer ou acriuscule | 3 |
| 2* | Lait âcre | 4 |
| 3 | Chapeau et stipe brun foncé, brun van Dyck. Lait un peu aqueux, doux à acriuscule. Lames espacées. | <i>L. fuliginosus</i> Fr. |
| 3* | Chapeau blanc de craie à grisâtre, rarement plus coloré. Stipe blanchâtre. Lames serrées. Lait doux à âcre-amer. Chair rosissant lentement. Cette coloration disparaît en 30 min. | <i>L. azonites</i> Bull. ex Fr. |
| 4 | Chapeau et stipe noir ou brun noir. Lait âcre. Espèce montagnarde | <i>L. picinus</i> Fr. |
| 4* | Chapeau jamais noir, brun gris sombre, pâlissant presque jusqu'au blanchâtre, ± ridé radialement. Lait très âcre. Chair rosissant rapidement. Cette coloration se maintient plus d'une heure. Le lait laisse un dépôt blanc sur la chair colorée | <i>L. pterosporus</i> Romagn. |
| 4** | Chapeau blanchâtre, grisâtre, non ridé. Chair rosissant lentement, après 3 minutes | cf. 3*: <i>L. azonites</i> |

Note concernant *L. azonites*

L. azonites figure à deux reprises dans ma clé. Cette espèce est donnée comme douce par tous les auteurs que j'ai consultés: je ne puis imaginer qu'ils se soient trompés et je dois bien admettre que, normalement, ce champignon doit avoir la chair douce. Cependant, tous les exemplaires que j'ai

cueillis, et que j'ai déterminés avec certitude, avaient un lait nettement acré ...
En ce qui concerne un caractère microscopique, toutes les espèces de ce groupe ont des spores ornées de hautes crêtes; on en arrive assez facilement à les déterminer comme *L. pterosporus*, mais il faut noter que chez cette espèce seulement les crêtes enlacent la spore presque en spirale.

(Trad.: F. Brunelli)

Markus Wilhelm, Lettenweg 126, 4123 Allschwil

Littérature

Voir texte en allemand; pour les Romands, voir aussi: «Les Lactaires», J. Blum, Le Chevalier 1976, p. 126 et suiv.

Ordonnance sur la protection des champignons dans le canton de Zurich

Dans le dernier numéro du BSM, je faisais remarquer que «dans le canton de Zurich il n'a été décrété aucune limitation»: Or, dès le premier juin 1983, une ordonnance sur la protection des champignons sauvages est entrée en vigueur. Les principales dispositions en sont les suivantes:

1. Limitation à un kilo par jour et par personne.
2. Interdiction de cueillette les dix premiers jours de chaque mois.
3. Cueillette libre pour les espèces parasites, nuisibles aux plantes cultivées.
4. Le champignonneur ne doit cueillir que des espèces qu'il connaît.

Il faut saluer le bon sens qui a conduit le législateur à distinguer deux catégories de champignons: les nuisibles et «les autres». Pas de limitation de poids pour les Armillaires! (C'est d'ailleurs la seule espèce qui fait l'objet de cueillettes «massives» à Rüti: cf. le tableau, p. 113, du BSM 83/5—6.) Plus intéressante est la disposition N° 4. Mais comment s'effectuera le contrôle sur ce point? En tout cas les contrôleurs locaux zurichoises n'ont reçu à ce jour — 7 juin 1983 — aucune instruction à ce sujet.

H. Göpfert

(Trad.: F. Brunelli)

Vacances du bibliothécaire (vente de livres)

Le bibliothécaire de l'USSM prend ses vacances du 9 au 24 juillet; les commandes qui lui parviendront pendant cette période seront effectuées dès son retour.

Walter Wohnlich, Köhlerstrasse 15, 3174 Thörishaus

Kalender 1983 / Calendrier 1983 / Calendario 1983

- | | |
|---------------|--|
| 3.7. | Rencontre mycologique Gardot |
| 13.8./14.8. | Bestimmertage in Schöftland |
| 21.8. | Zentralschweizerisches Pilzertreffen in Grenchen |
| 27.8./28.8. | Journées romandes à Sion |
| 27.8.—3.9. | 1. Vapko-Kurs in Gfellen |
| 2.9.—4.9. | Cours de mycologie à Martigny |
| 4.9.—10.9. | Pilzbestimmerwoche in Meienberg |
| 4.9.—10.9. | Dreiländertagung in Coburg (BRD) |
| 10.9.—17.9. | 2. Vapko-Kurs in Degersheim |
| 12.9.—16.9. | Cours Vapko du Locle |
| 24.9./25.9. | Vapko-Tagung in Thun |
| 15.10./16.10. | Journées d'études U.V.S.M. à Cossonay |